

705
D6

519 febbraio 1973

domus

architettura in red, melis - arte



domus

architettura arredamento arte

519 febbraio 2/1973

Editore
 Publisher Gianni Mazzocchi
 Direttore
 Editor Gio Ponti
 Vice Direttore
 Assistant Editor Lisa Licitra Ponti
 Redazione
 Editorial Staff Cesare Casati
 Marianne Lorenz
 Iniziative speciali
 della redazione Gianni Ratto
 Tecnico Grafico Giovanni Fraschini

AQUINAS LIBRARY
 VILLA SCHIFANOIA
 FLORENCE

Concorsi, congressi, mostre **1** *architettura, disegno industriale*
 Segnali a Buenos Aires **3** *Gonzales Ruiz/Shakespear*
 Buenos Aires **5** *Manteola/Petchersky/Sanchez Gomez/Santos/Solsona/Vinoly*
 Olanda **16** *E. J. Jelles*
 Londra, Brunswick Centre **20** *Patrick Hodgkinson*
 Casa per vacanze in Chianti **25** *Ba'dassini/Bicocchi/Monsani*
 Il sedile cala dal muro **33** *Charles e Jane Dillon*
 Sempre soffici **34** *Dunlopillo Design Awards 1972*
 Zoom **35** *Cini Boeri*
 Da Hollywood: gonfiabile viaggiante **36** *David McGarber/Paul J. Peters*
 Amsterdam: cuscino d'aria e d'acqua **37** *ERG*
 Sack furniture by a
 production-collective **38** *Torben Schmidt*
 Nelle gallerie **40** *mostre*
 Mostre d'arte nel mondo **41** *febbraio/marzo*
 Dan Flavin **44** *Germano Celant*
 Barnett Newman: une valeur de
 civilisation **47** *Pierre Restany*
 Martial Deux-Martien Raysse **48** *Pierre Restany*
 Milano: tre mostre **48** *Daniela Palazzoli*
 Robert Ryman **49** *intervistato da Achille Bonito-Oliva*
 I/eye **51** *Dan Graham*
 Libri **52** *Pierre Restany*
 Leon Battista Alberti 1472-1972 **53** *una mostra a Roma*
 Libri **56** *Joseph Rykwert*

In copertina *Filippo Panseca: «Roma, San Pietro, primavera 1980: monumento effimero (sostituzione dell'obelisco con una sfera — diametro 50 m — in materia plastica a rapida alterazione nel tempo)», tela emulsionata, cm 110x135, 1972*

Competitions, congresses, exhibitions **1** *architecture, industrial design*
 Signs in Buenos Aires **3** *Gonzales Ruiz/Shakespear*
 Buenos Aires **5** *Manteola/Petchersky/Sanchez Gomez/Santos/Solsona/Vinoly*
 Holland **16** *E. J. Jelles*
 London, Brunswick Centre **20** *Patrick Hodgkinson*
 Vacation house in Tuscany **25** *Baldassini/Bicocchi/Monsani*
 Wall hanging seat **33** *Charles and Jane Dillon*
 Dunlopillo Design Awards **34** *1972*
 Zoom **35** *Cini Boeri*
 From Hollywood: movable inflated
 environment **36** *David McGarber/Paul J. Peters*
 Amsterdam: air and water cushion **37** *ERG*
 Sack furniture by a
 production-collective **38** *Torben Schmidt*
 Art exhibitions all over the world **41** *February/March*
 Dan Flavin **44** *Germano Celant*
 Barnett Newman: a value of
 civilisation **47** *Pierre Restany*
 Martial Deux-Martien Raysse **48** *Pierre Restany*
 Milan: three exhibitions **48** *Daniela Palazzoli*
 Robert Ryman **49** *interviewed by Achille Bonito-Oliva*
 I/eye **51** *Dan Graham*
 Books **52** *Pierre Restany*
 Leon Battista Alberti 1472-1972 **53** *an exhibition in Rome*
 Books **56** *Joseph Rykwert*

cover *Filippo Panseca: «Rome, Saint Peter's, spring 1980: transitory monument (the obelisque is to be replaced by a sphere — diameter 50 m — made from quickly deteriorating plastic material)», sensitive canvas, 110x135 cm, 1972*

Domus Europea: questa è l'edizione di Domus per tutti i paesi d'Europa
 Domus Europea: this is the edition of Domus for all European countries

Redazione Tel. 8807
 20121 Milano, via Monte di Pietà 15
 Amministrazione Abbonamenti: Editoriale Domus S.A., 20121 Milano, via Monte di Pietà 15 Tel. 8807
 Pubblicità: concessionaria esclusiva Compagnia Internazionale Pubblicità Periodici (C.I.P.P.)

20121 Milano, via Pisoni 2 - telefoni 630021/22 - 652814/15/16
 10122 Torino, via Bertola 34 - telefono 5753

00186 Roma, piazza San Lorenzo in Lucina 26 - telefono 688541/2/3 e sue rappresentanze

Un numero:
 One issue:
 Italia L. 1.500
 Estero L. 2.500 / U.S. \$ 4.00

Abbonamento annuale (12 numeri):
 Yearly subscription (12 issues):
 Italia L. 15.000
 Estero L. 21.700 / U.S. \$ 37.00

Spedizione in abbonamento postale gruppo III/70
 Conto corrente postale n. 3/15690

Distribuzione per l'Italia: A. & G. Marco, via Fortezza 27, 20126 Milano

© Copyright 1973 Editoriale Domus S.p.A. - Milano

FIEG Questo periodico è iscritto alla FIEG Federazione Italiana Editori Giornali

AVVERTIMENTO - Esistono società, imprese o ditte che comprendono nella loro denominazione la parola latina DOMUS. Tutte queste iniziative NON hanno alcun rapporto con la rivista DOMUS né con la Società Editoriale DOMUS. Nessuna garanzia, nessun avallo morale o materiale vengono pertanto dati dalla rivista DOMUS a iniziative omonime, sia in Italia che all'estero, alle quali essa è del tutto estranea.

6488



CASA PER VACANZE IN CHIANTI

GIANCARLO E LUIGI BICOCCHI, ROBERTO MONSANI, ARCHITETTI; LISINDO BALDASSINI, INGEGNERE

Su un colle, in una zona alta del Chianti, la casa sorge isolata. Il terreno, per metà boscoso, è in pendio, e la lunga costruzione rettilinea è disposta in contrasto al pendio, e ciascuna, ognuno dei suoi due piani poggia, ad una estremità, sul suolo, e all'altra estremità se ne distacca, a sbalzo — e staccandosene entra, in un certo senso, in un diretto rapporto spaziale, visuale, anche con le lontananze del paesaggio, le colline oltre la valle.

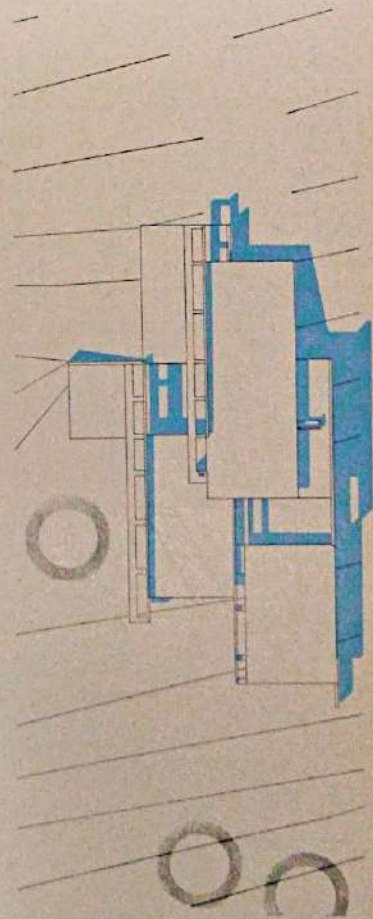
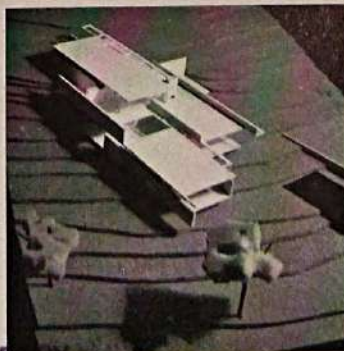
L'arrivo alla casa è a monte; al primo piano ci sono quindi il garage, l'ingresso, i servizi, il pranzo; il soggiorno e le camere sono al piano inferiore. Tutti gli ambienti sono schermati sul lato est, ed aperti invece a sud e ad ovest, per una scelta che si è fatta sulla visuale, sul paesaggio. Il soggiorno al piano inferiore è completamente vetrato ma è protetto su due lati (est e nord) dalla presenza di due corti, schermate da muri, che mettono in rapporto i due piani della casa.

La costruzione in cemento bianco a vista, sia all'esterno che all'interno, è progettata su un modulo di 95 cm. (I pavimenti esterni, in cemento bianco, sono spartiti in quadrati di cm. 95). Gli infissi sono in alluminio

anodizzato nero satinato. I pavimenti interni in moquette di lana color naturale (nei servizi in ceramica bianca, arancio e blu). Gli armadi e le librerie sono in laminato plastico bianco: dove costituiscono anche parete divisoria con l'esterno sono rivestiti in giasal nero (per isolarsi dalla costruzione). Porte nere. Disegnati dagli architetti i divani (cuoio e perspex) e i tavoli (laminato plastico e perspex) della Interform di Firenze.

Holiday house in Tuscany. The hillside wooded ground is sloping and the long, rectilinear construction cuts the hillside transversely so that each of its two floors rests on the ground at one end, while the other end is lifted off the ground, thus entering, as it were, into a direct visual and spatial contact with the hills beyond the valley, in the distance. The approach to the house is from the higher ground. The garage, front entrance, kitchen and dining room are therefore on the upper floor, while the drawing room and bedrooms are on the floor below. All the rooms are shielded on the east side and open to the south and to the west so as to

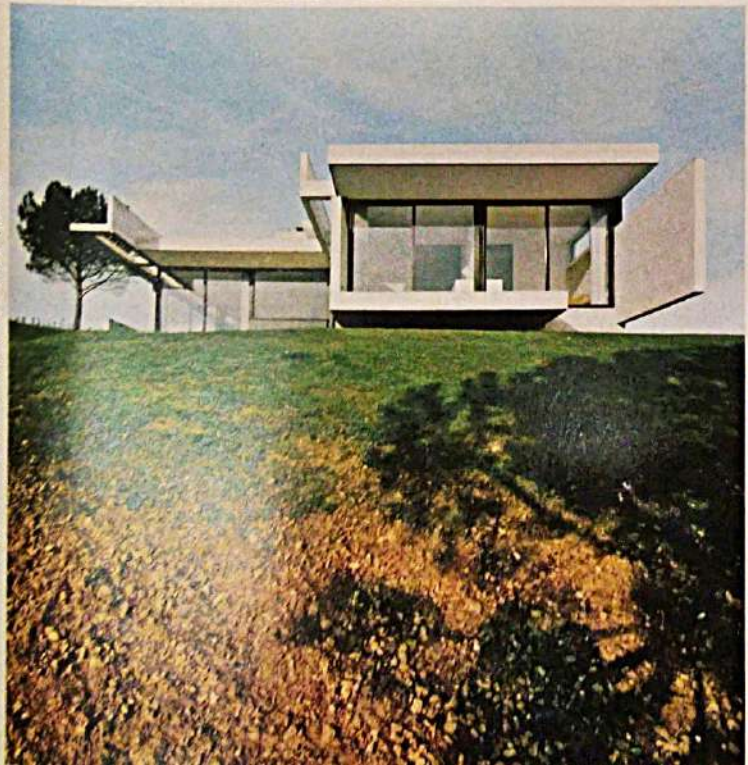
views over the surrounding countryside. The drawing room on the lower floor is completely transparent but protected on two sides — east and north — by two courtyards, which relate the two storeys of the house. The construction is in unfaced white cement both outside and in, and is designed on a module of 95 cm. Window and door frames are in black anodized aluminium. The cupboards and bookshelves are in white plastic laminate, and where they also form a dividing partition with the outside they are clad in black giasal.



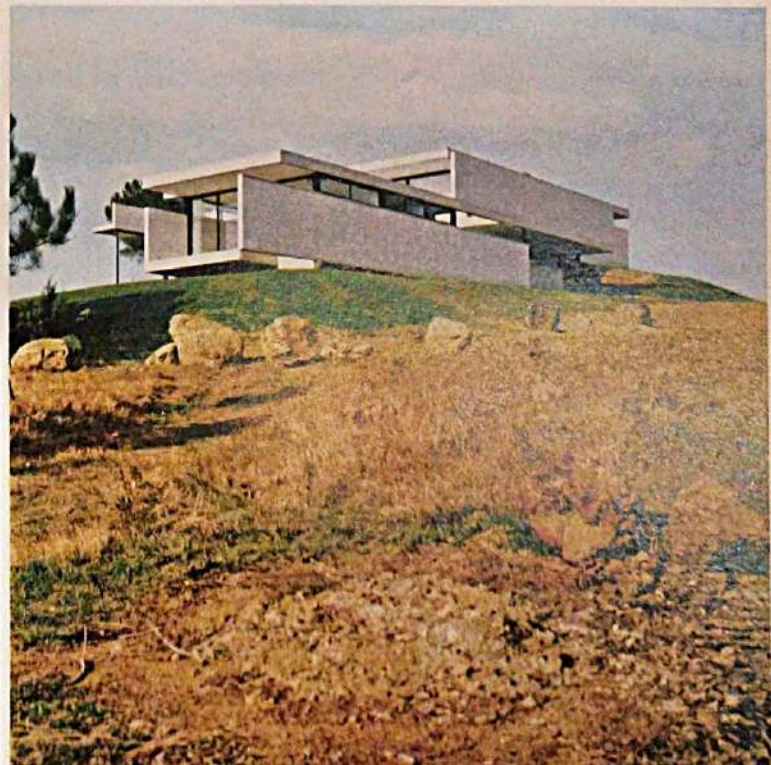
ACQUINO LIBRARY
VILLA SCHIFANOIA
FLORENCE



Foto Casali



Il fronte sud (soggiorno e camera) è sbalzo sul pendio



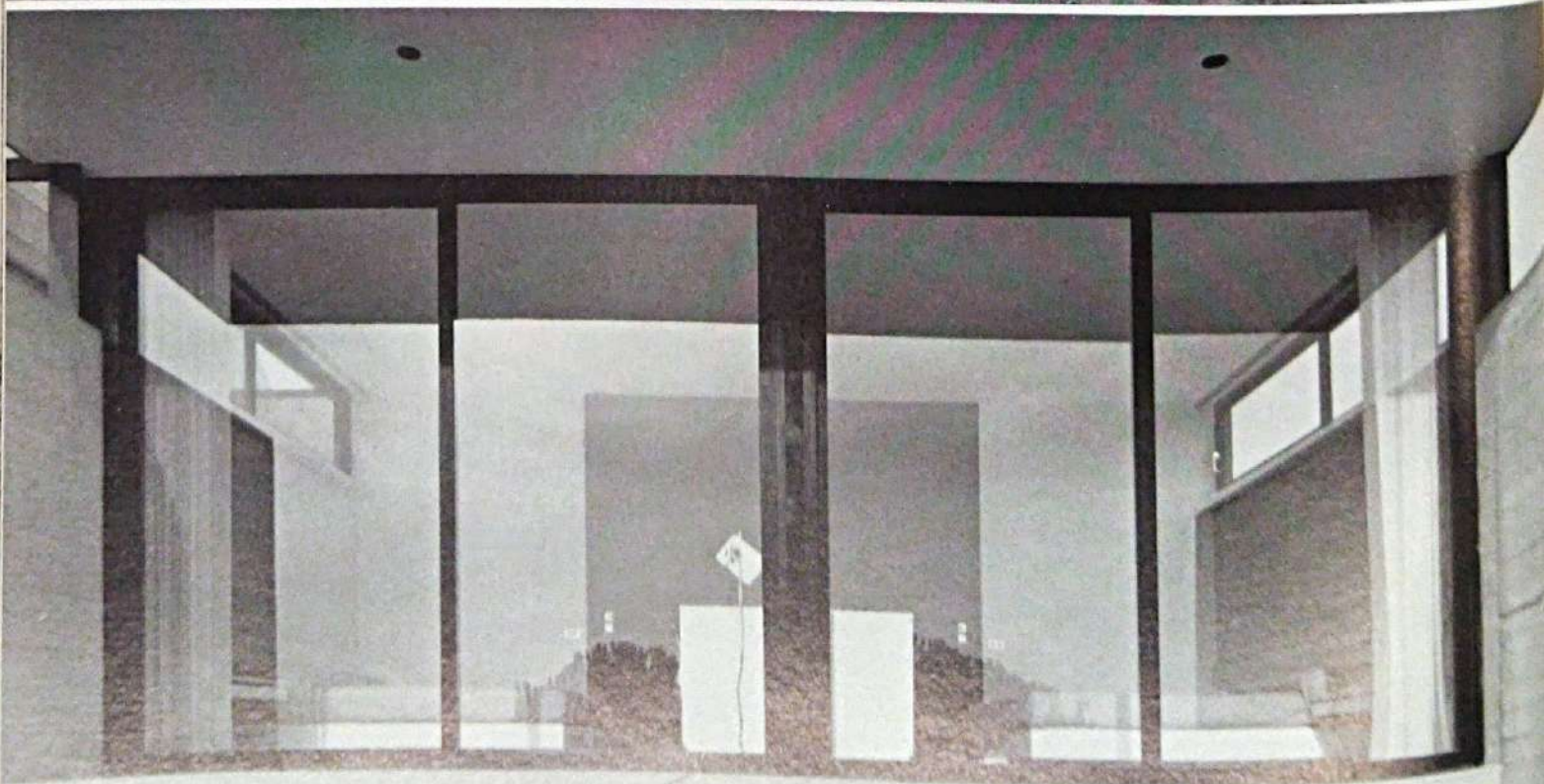
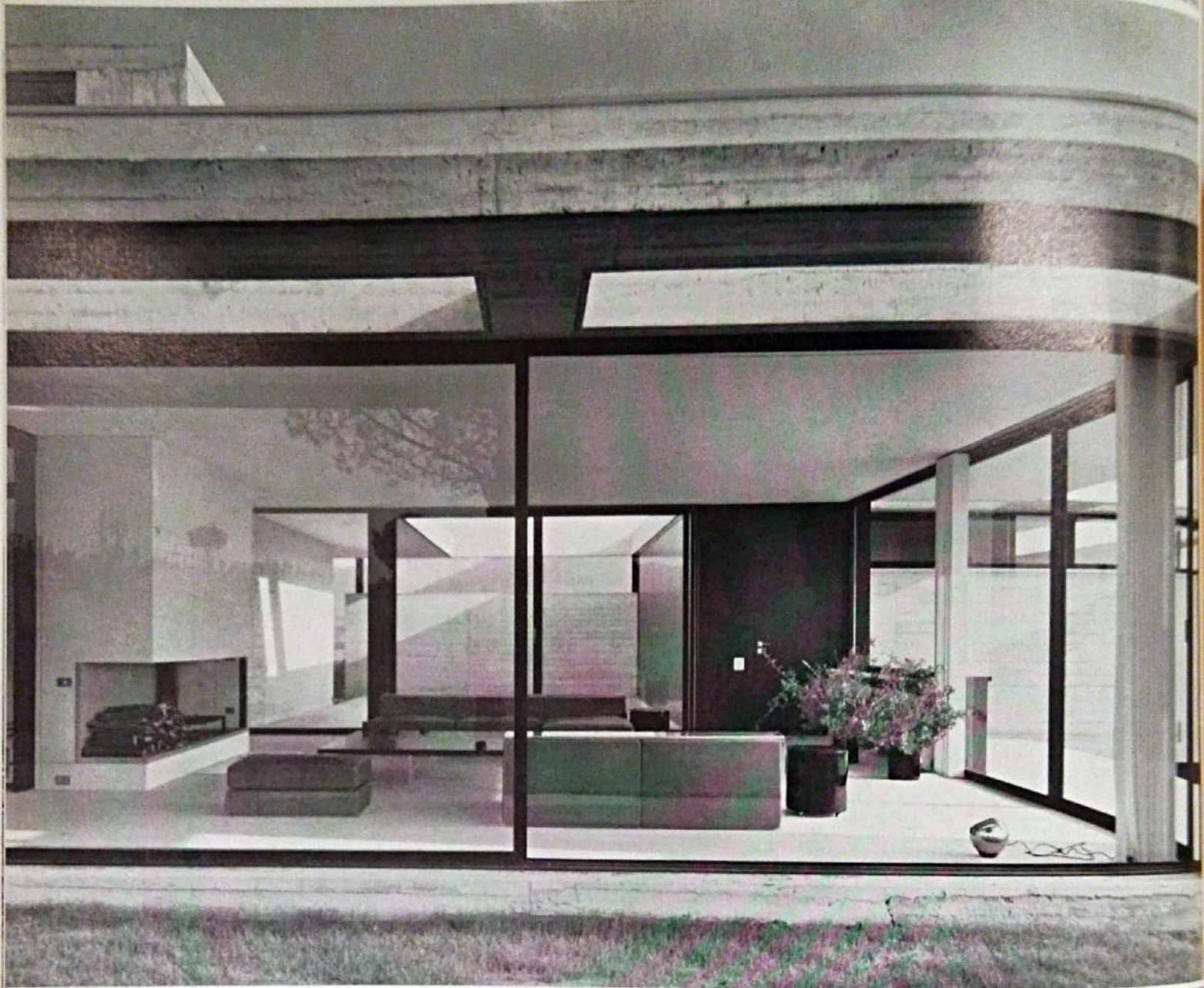
The west side, open. The walls (height 2.10 m) do not touch the roofs; through the glass-paned gap the landscape beyond the house can be glimpsed.

Il fianco ovest, aperto. I muri (alti m 2,10), non toccano le coperture; attraverso la fascia vetrata che ne li distacca, traspare il paesaggio al di là della casa.

CASA PER VACANZE IN CHIANTI

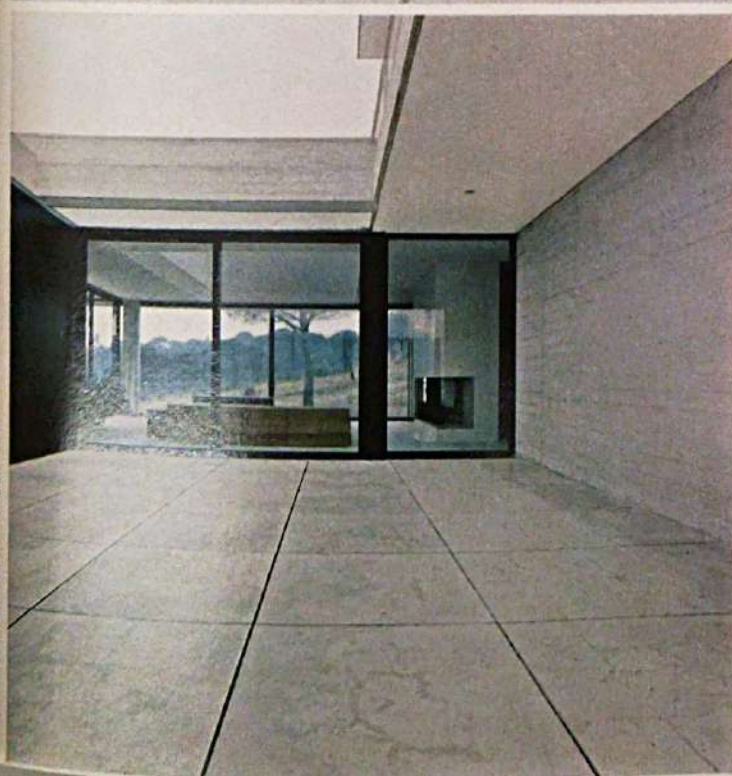
Il fronte ovest visto di scorcio; sporgono gli schermi parasole in cemento e vetro, a riparo delle vetrate; il volume nero, in gres, è la parete-libreria della stanza degli ospiti.





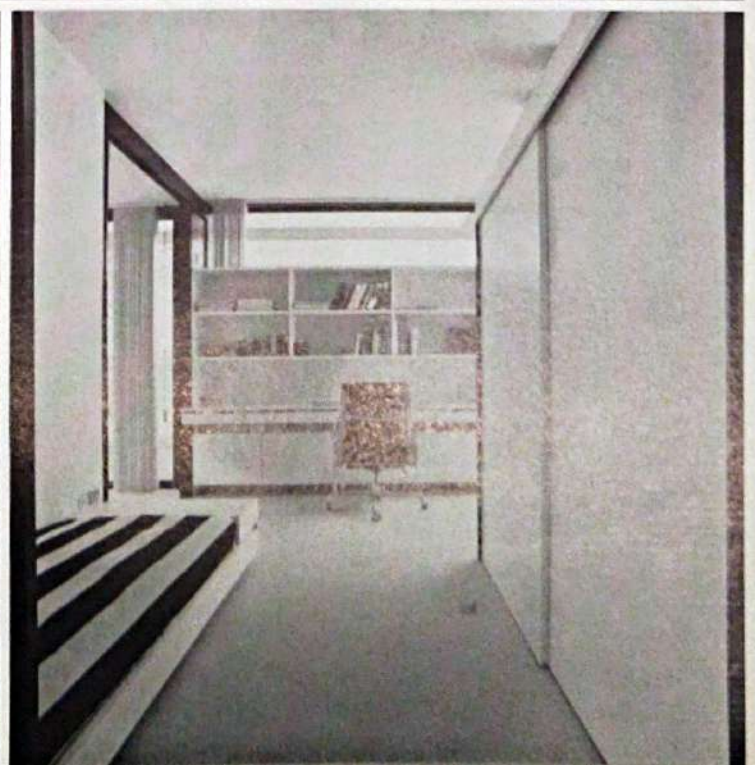
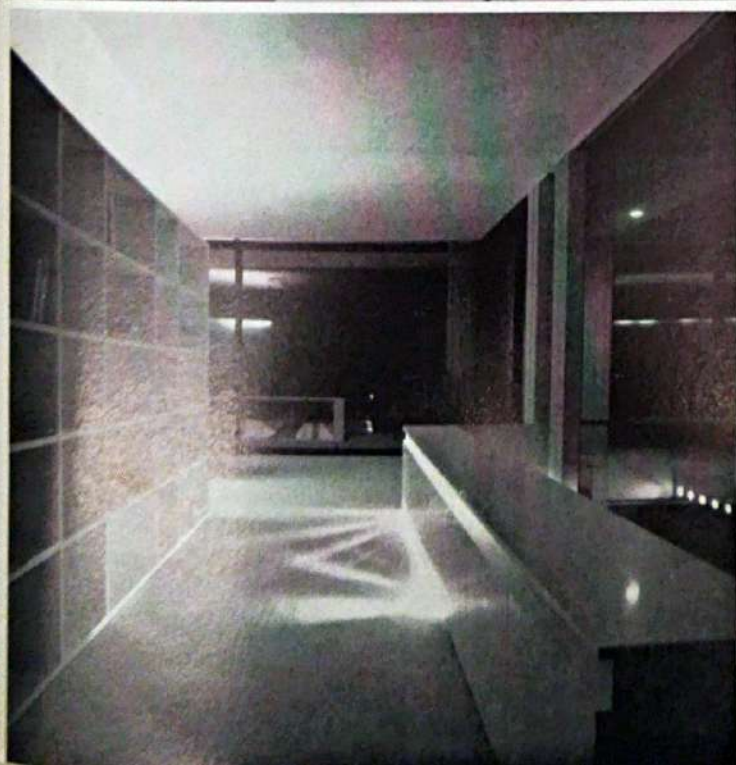


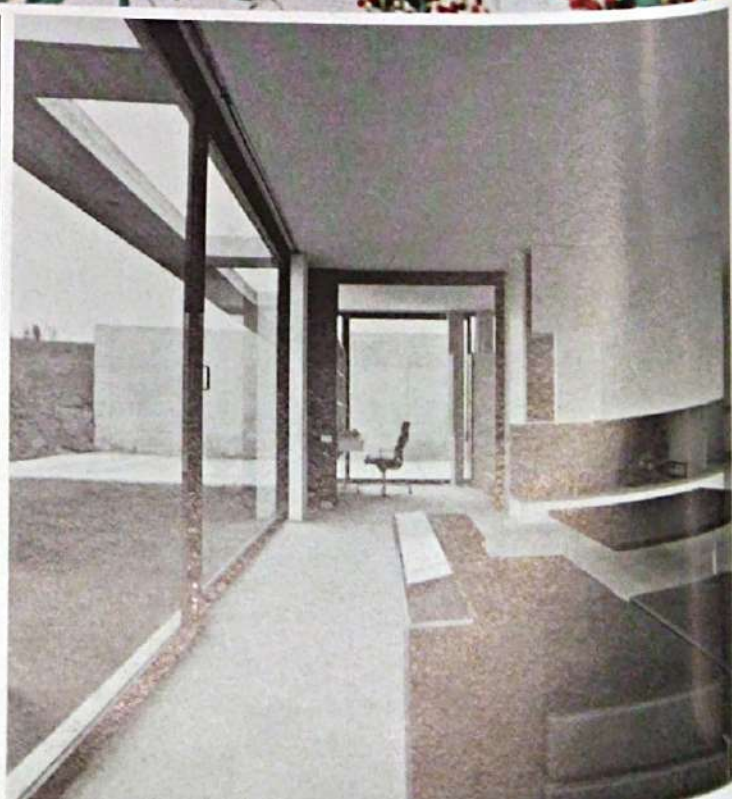
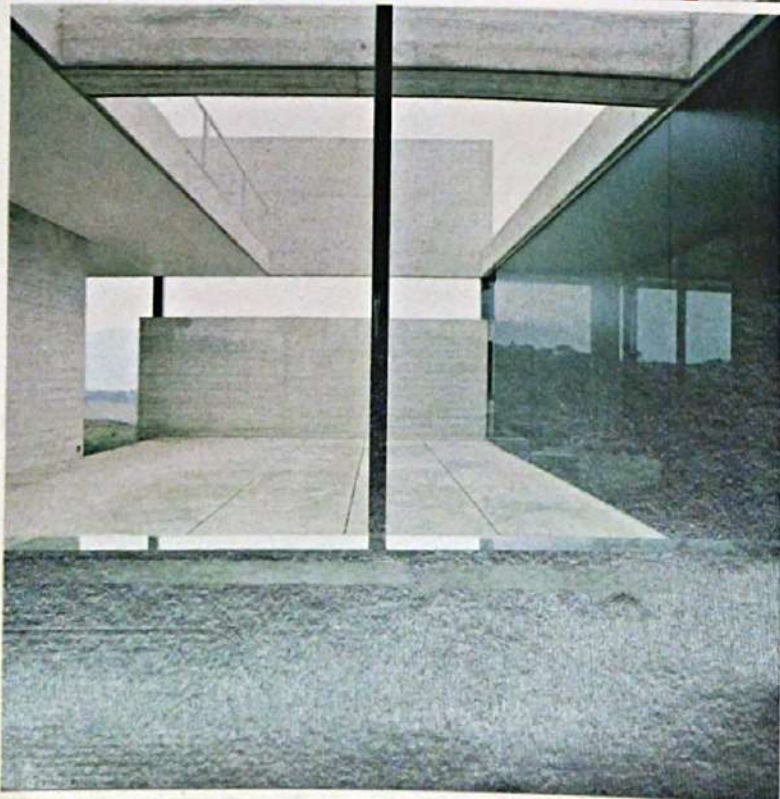
infilata da nord sul soggiorno



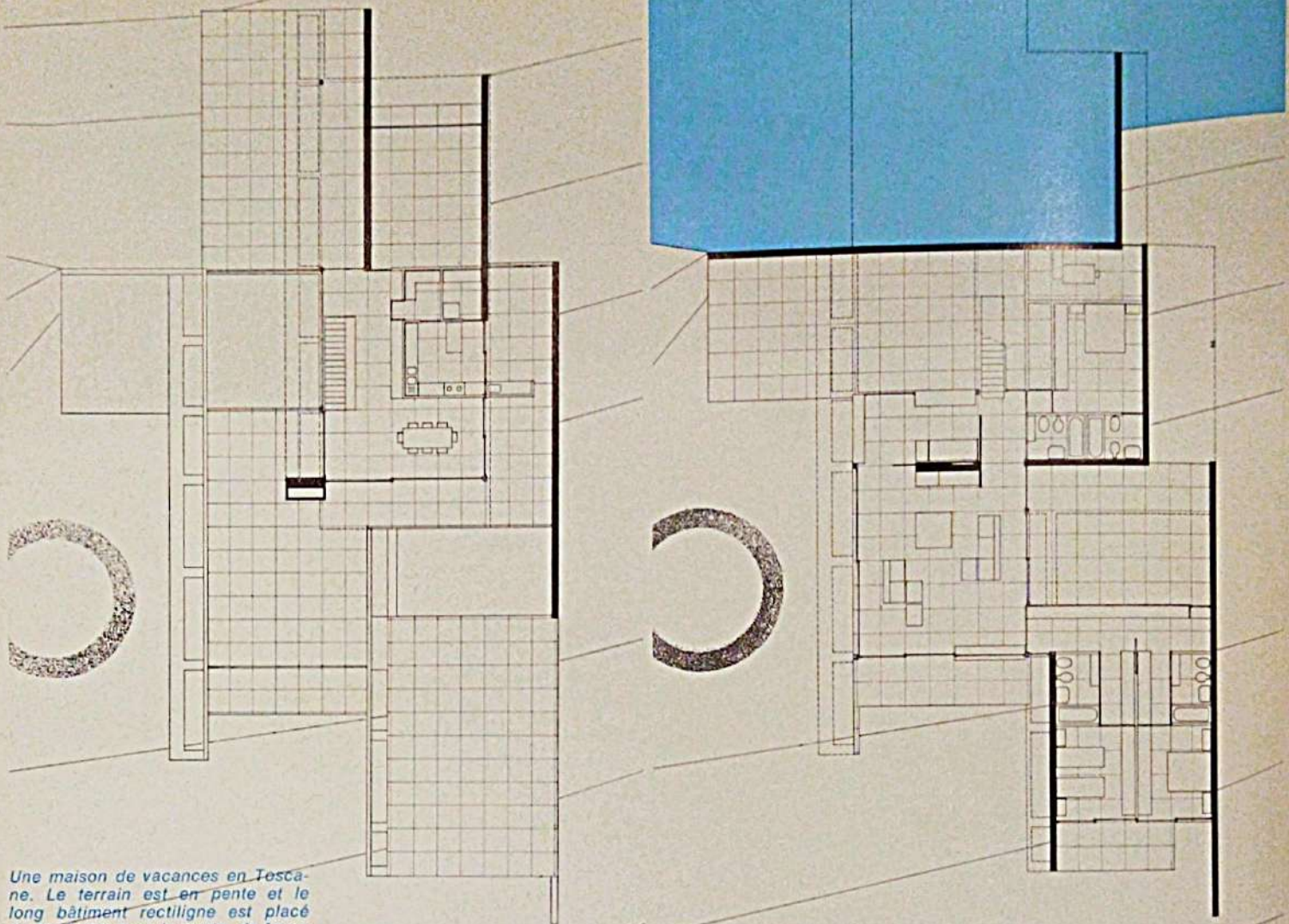
la corte e est del soggiorno







piano superiore



Une maison de vacances en Toscane. Le terrain est en pente et le long bâtiment rectiligne est placé en contraste avec la pente, de façon que les extrémités de chacun de ses deux étages reposent d'un côté sur le terrain et de l'autre s'en détachent en saillie (entrant en rapport direct, spatial et visuel, avec le paysage plus loin, les collines au-delà de la vallée).

L'accès à la maison est en amont; au premier étage il y a donc le garage, l'entrée, la cuisine, la salle à manger; le séjour et les chambres sont à l'étage inférieur. Toutes les pièces sont fermées sur le côté est et, au contraire, ouvertes côté sud et côté ouest — un choix basé sur le paysage. Le séjour est entièrement vitré mais il est protégé sur deux côtés (est et nord) par la présence de deux cours, qui relient les deux étages de la maison.

Le bâtiment, en béton blanc, soit à l'extérieur qu'à l'intérieur, est conçu sur un module de 95 cm.

piano inferiore

